








Murtee

Decision

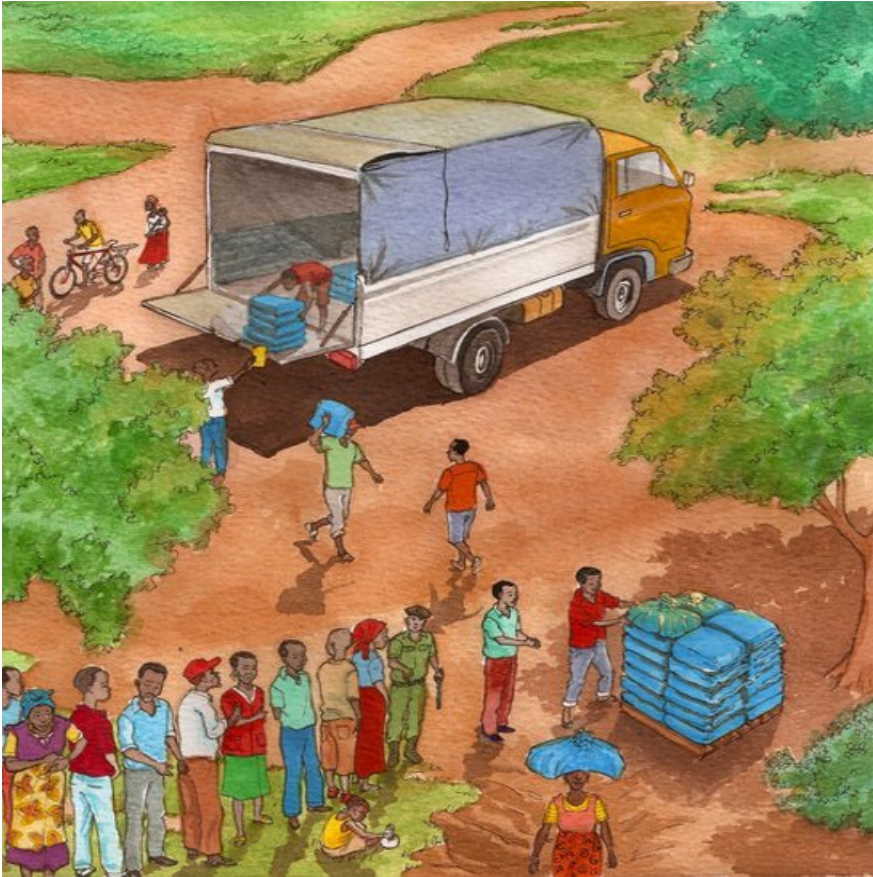
-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Demoze Degefa
-  Oromo / English
-  Level 2



Gandii kenya rakko bayee qaba.
Bishaan dhugatii argachuudhaf
hiriraa dheera dhabachu qabna.

...

My village had many problems. We
made a long line to fetch water
from one tap.



Nyaata harjooman dhufee
eggachu qabna.

...

We waited for food donated by
others.



Sabaabaa hattu tif yeeroo dhan
mana chufachu qabna.

...

We locked our houses early
because of thieves.



Ijooleen bayeen mana barumsaa
kessaa harca'uu.

...

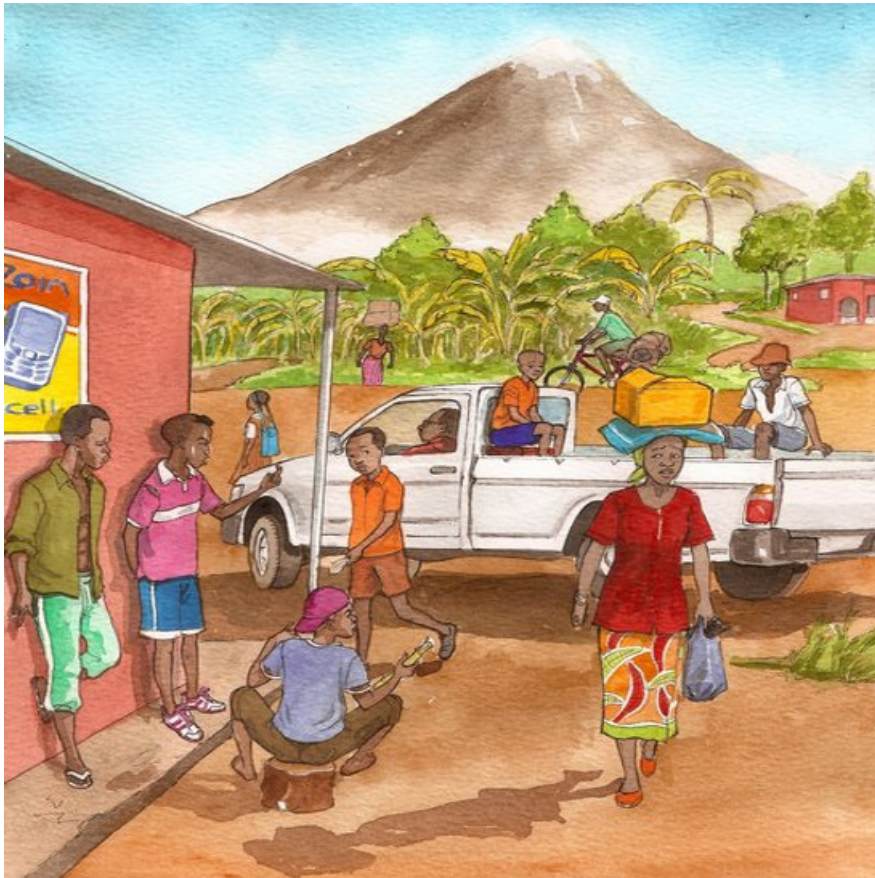
Many children dropped out of
school.



Shaamareen mana namaa biraati
aka hojatuti qaxaramanii ganda
biraati hojatu.

...

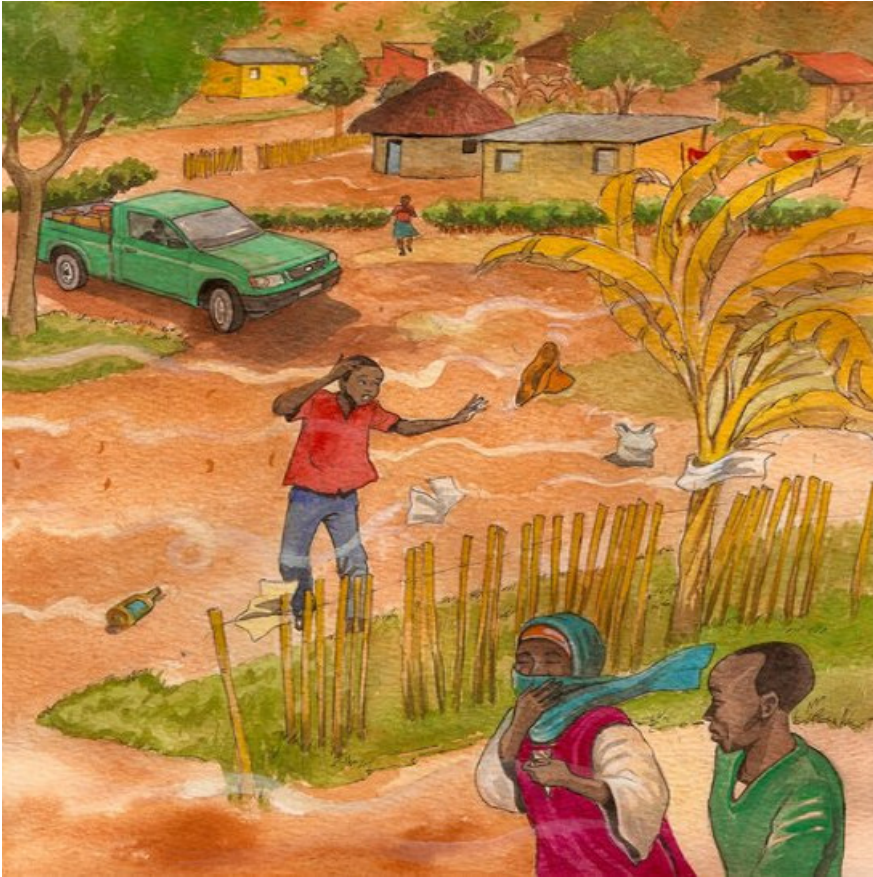
Young girls worked as maids in
other villages.



Dargagonni immo nannoo ganda
olgadi demo; kaaneen namaaf qotu.

...

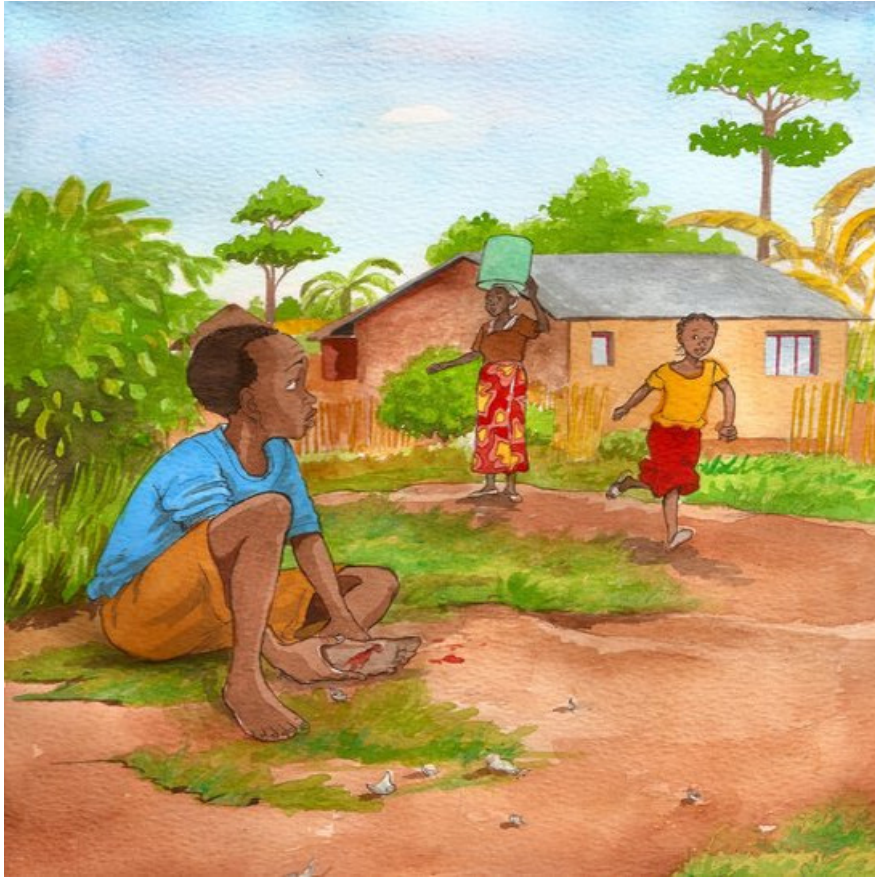
Young boys roamed around the
village while others worked on
people's farms.



Yeroo bubben ka'u warqaa fi balfi garagaraa dallaafi mukken irrati tuluma.

...

When the wind blew, waste paper hung on trees and fences.



Namooni bayeen biriciqoon muramu.

...

People were cut by broken glass that was thrown carelessly.



Gaftokko bishhan ujummo dha
cabee bishaan dhabamee ture.

...

Then one day, the tap dried up and
our containers were empty.



Abbon ko mana irra gara mana
adeeme ummata walgahiig wamee
ture.

...

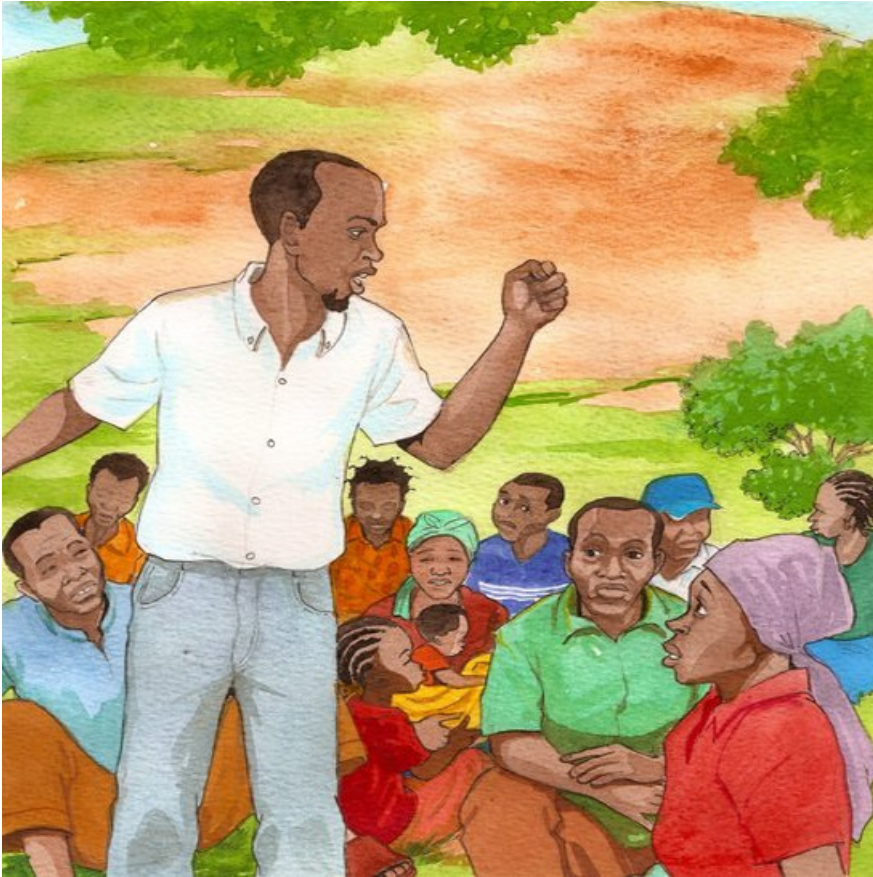
My father walked from house to
house asking people to attend a
village meeting.



Nammoni muka jalti walgahanii
and waldhagefatan.

...

People gathered under a big tree
and listened.



Abbon ko olka'ee akan jedhe,
"Rakko keynaa hikuuf waliwajjin
hajachuu qabna."

...

My father stood up and said, "We
need to work together to solve our
problems."



Mucaan ganna sadeeti, Jumaan damee mukaa gubba ta'ee akam jedhe, "Ani nanno kenya ququleesun nagummacha jedhe."

...

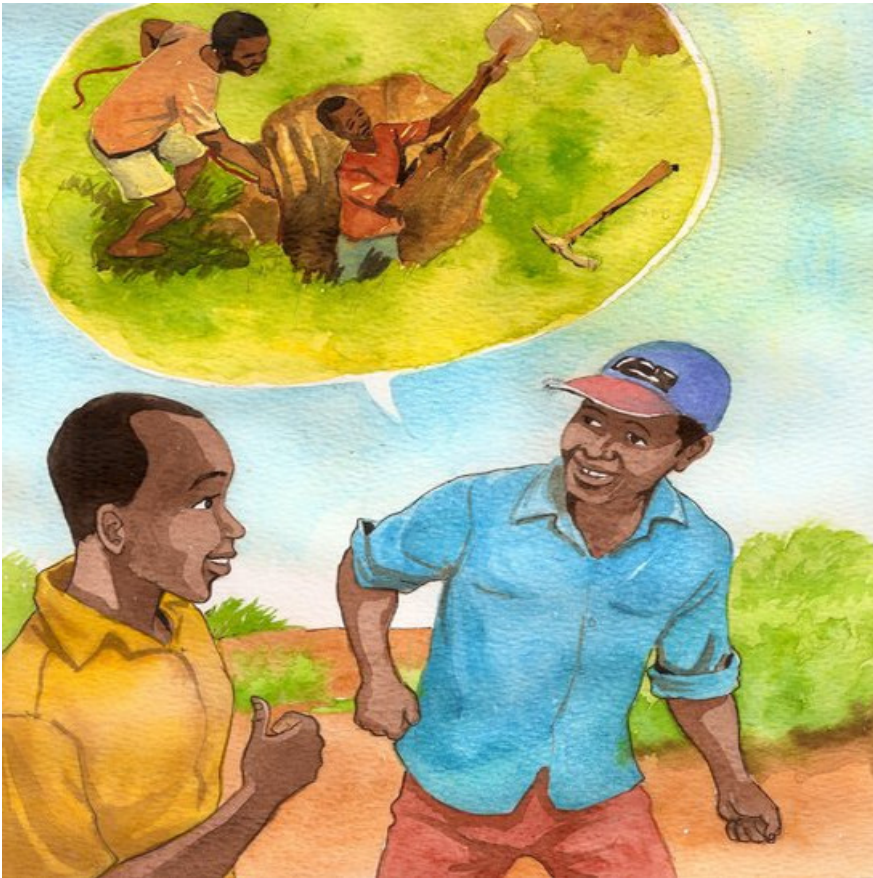
Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up."



Dubartiin tokko akan jete,
“Duburatonni kun nawajjiin
gamtofeene midhaan facaasuu
nidandenyaa.”

...

One woman said, “The women can
join me to grow food.”



“Dubartiin biraa olkatee akan jete,”
namooni dhiira immo bolla
yaqotan.

...

Another man stood up and said,
“The men will dig a well.”



Hundi kenyaa sagalee tokkon
iyyinee akan jenne, “Hardha irra
jalqabnee waliwajjiin hijachuun
rakko keyna hikinee.”

...

We all shouted with one voice, “We
must change our lives.” From that
day we worked together to solve
our problems.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Murtee

Decision

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (om) Demoze Degefa

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).